

## 全國殘障保險計畫 (NDIS)

# 得到你需要的幫助，過你想過的生活

殘障人士與其他澳洲人享有同樣的權利，包括體面的有意義的生活權利。澳大利亞全國殘障保險計畫 (NDIS) 能夠協助殘障人士理解他們的個人選擇，從而做出能最好地支持他們的需求的決定。

### NDIS是什麼？

NDIS為殘障人士提供他們所需的服務和幫助，從而實現他們的目標。這些可能是，開發更加獨立生活的技能，在社區更加主動地發揮作用，找到工作，以及購買他們所需的設備和照看服務等。

### 我是否有資格獲得NDIS服務？

如要有資格獲得NDIS服務，一個人必須：

- 有殘障，這種殘障不會消失，而且妨礙他們的日常活動。這種殘障可以是身體或者智力殘障，也可以是學習障礙或者精神健康問題。
- 在加入NDIS時年年齡在65歲以下。
- 是澳洲公民，或者持有永居簽證或者特殊保護類別的簽證。
- 所居住的地方有NDIS服務。

NDIS和殘障補助金不是一回事。如果一個人有資格領取NDIS，那麼這不應該影響福利局 (Centrelink) 支付給他們的殘障補助金。

### 我如何能夠請求NDIS計畫的幫助？

你的年齡如果在7-64歲之間，並且有殘障：

- 早上8點至晚上8點，週一至週五，撥打1800 800 110，瞭解更多關於NDIS的資訊。
- 你也可以流覽NDIS網站 [ndis.gov.au/about-us/locations](http://ndis.gov.au/about-us/locations) 聯繫本地協調機構 (LAC)。本地協調機構可以幫助你在你的本地找到適合的服務和幫助。這可能會是你需要的唯一幫助。但是你如果需要更多幫助，本地協調機構可以協助你獲得NDIS計畫。

你的孩子如果在0-6歲之間，有殘障或者成長遲緩：

- 早上8點至晚上8點，週一至週五，撥打1800 800 110，要求提供你本地的早期兒童早期干預機構 (Early Childhood Early Intervention) 的資訊。

你如果在說英語時需要幫助，請讓家人、照看人或朋友幫助你。你也可以撥打電話口譯服務 (Telephone Interpreting Service) 的熱線電話131 450。

你如果聽力或說話有困難，請撥打1300 555 727 (說與聽)，然後要求接通 1800 800 110，或者撥打1800 555 677 (TTY)，然後要求接通 1800 800 110。

### 我如果沒有被批准獲得NDIS計畫會怎麼樣？

本地協調機構可以幫助你獲得其他的、在你的社區內的、不是通過NDIS資助的服務。可以撥打殘障人士權利代言服務 (Disability Rights and Advocacy Service) 的電話 (08) 8351 9500 尋求代言幫助，瞭解申請為什麼被拒以及如何申訴。

## NATIONAL DISABILITY INSURANCE SCHEME (NDIS)

# GETTING THE HELP YOU NEED TO LIVE THE LIFE YOU WANT TO LIVE

People living with a disability have the same rights as other Australians including the right to a dignified and meaningful life. Australia's National Disability Insurance Scheme (NDIS) can assist people living with a disability to understand their individual choices and make decisions that best support their needs.

### What is the NDIS?

The NDIS provides people living with a disability the services and supports they need to achieve their goals. These may include developing skills for living more independently, taking a more active role in the community, finding a job and purchasing the equipment and care they need.

### Am I eligible for the NDIS?

To be eligible for the NDIS, a person must:

- Have a disability that will not go away and which prevents them from taking part in everyday activities. This can be a physical or intellectual disability, as well as a learning disorder or mental health condition.
- Be aged under 65 when they enter the NDIS.
- Be an Australian citizen or holder of a permanent visa or Protected Special Category visa.
- Live in an area where the NDIS is available.

The NDIS and disability support pension are not the same. If a person is eligible for and receives a NDIS Plan it should not affect their approved Centrelink disability support pension payments.

### How can I request a NDIS Plan?

**If you are aged between seven and 64 years of age, and living with a disability:**

- Call **1800 800 110**, from 8am to 8pm, Monday to Friday for more information about the NDIS.
- You can also contact the Local Area Coordinator (LAC) partner office for your local area by visiting the NDIS website: [ndis.gov.au/about-us/locations](https://www.ndis.gov.au/about-us/locations). The LAC will help you to find suitable services and supports in your local area. This might be the only support you need. If you need more support, the LAC will assist you to access a NDIS plan.

**If you have a child aged between zero and six living with a disability or developmental delay:**

- Call **1800 800 110**, from 8am to 8pm, Monday to Friday and ask for the Early Childhood Early Intervention agency in your local area.

If you need help speaking in English, ask a family member, carer or friend to help you. You can also call the **Telephone Interpreting Service** on **131 450**.

If you have hearing or speech loss, call 1300 555 727 (Speak and Listen) then ask for 1800 800 110, or call 1800 555 677 (TTY) then ask for 1800 800 110.

### What if I am not approved to receive a NDIS Plan?

The LAC in your local area can help you to access other services, within your own community and not funded through the NDIS. Advocacy support to understand and appeal a rejected NDIS application is available through the Disability Rights Advocacy Service on (08) 8351 9500.